

Curriculum *Support*

Lexique anglais-français

ARTS PLASTIQUES

ÉLÉMENTAIRE

Édition provisoire

1989

Alberta
EDUCATION

372.503
L49
1989
c.2

CDPCOLSP

UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY



EX LIBRIS
UNIVERSITATIS
ALBERTENSIS

AUTORISÉ PAR LE MINISTÈRE

Lexique anglais-français

ARTS PLASTIQUES

ÉLÉMENTAIRE

Dépôt légal - troisième trimestre 1989

Bibliothèque nationale du Canada

DONNÉES DE CATALOGAGE AVANT PUBLICATION (ALBERTA EDUCATION)

Alberta. Curriculum Support.

Lexique anglais-français : arts plastiques : élémentaire : édition provisoire.

ISBN 0-7732-0259-5

1. Arts plastiques -- dictionnaires français. 2. Français (Langue) -- dictionnaires anglais. 3. Arts plastiques -- dictionnaires anglais. 4. Anglais (Langue) -- dictionnaires français. I. Titre.

N85A333 1989

700.7

©1989, la Couronne du chef de la province de l'Alberta, représentée par le ministre de l'Éducation. Alberta Education, Curriculum Support Branch, 11160 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta, T5K 0L2. En vente par l'entremise de Learning Resources Distributing Centre, 12360 - 142 Street, Edmonton, Alberta, T5L 4X9.

NOTE

Ce document renferme une liste terminologique anglaise-française des termes utilisés le plus fréquemment dans le cours d'arts plastiques à l'élémentaire. On souhaite que cette liste s'avérera un outil précieux aux enseignants et aux élèves, dans leur désir commun de maîtriser le vocabulaire technique de ce cours.

Ce document est à l'état provisoire. Je vous serais très reconnaissant de me faire connaître par écrit, ou par téléphone, tout commentaire ou suggestion apte à réhausser l'utilité de cet outil.

Je remercie Jocelyne Bélanger qui a présidé à la préparation de ce document et Anita Bartosch qui en a assuré la dactylographie.

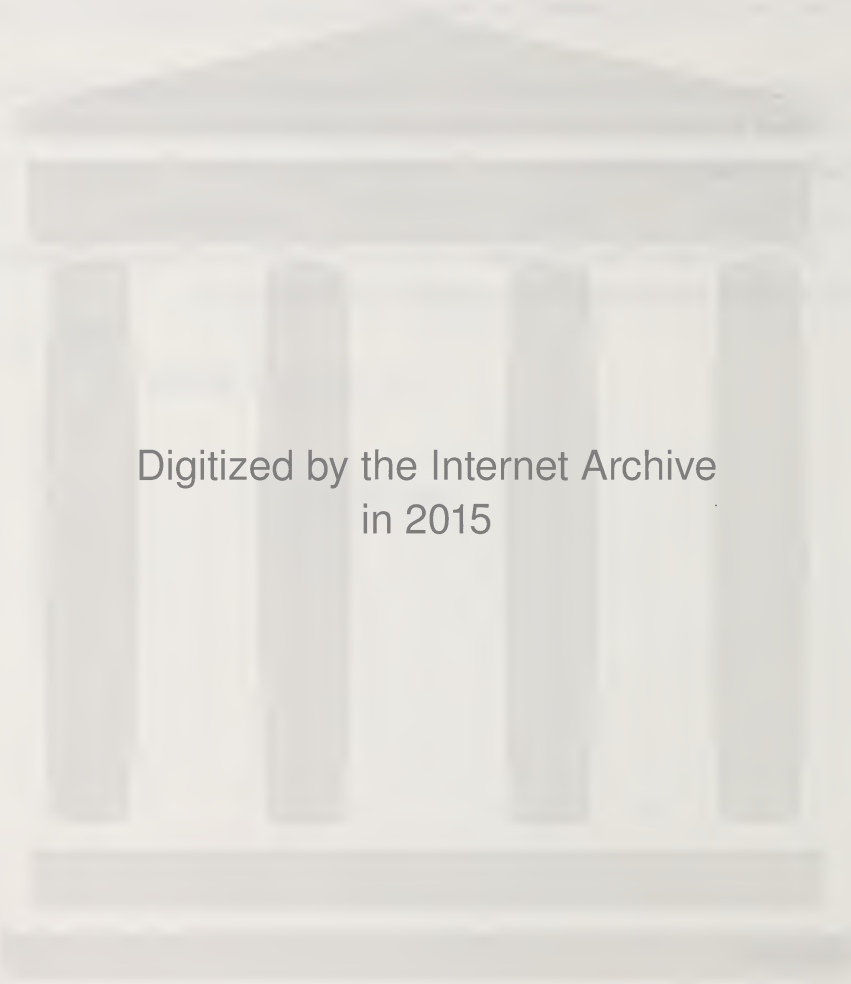
Le coordinateur - langues,

René Mathieu

Adresse postale :

Coordinator - Languages
Curriculum Support Branch
Alberta Education
11160 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5K 0L2

Téléphone : (403) 422-4872



Digitized by the Internet Archive
in 2015

ABSTRACTION, ABSTRACT	ABSTRACTION (f.) ABSTRAIT (n. m. et adj.)
ACRYLIC	ACRYLIQUE (n. m. et adj.)
AESTHETIC	ESTHÉTIQUE (n. f. et adj.)
ANALAGOUS COLOURS	COULEURS (f. pl.) ANALOGIQUES
APPLIQUÉ	APPLIQUÉ (m.)
ARMATURE	ARMATURE (f.)
ART CRITICISM	CRITIQUE (f. et m.) D'ART
ART ELEMENTS	ÉLÉMENTS (m. pl.) ARTISTIQUES
ART PRINCIPLES	PRINCIPES (m. pl.) ARTISTIQUES
ASSEMBLAGE	ASYMÉTRIE (f.)
ASYMMETRY	ASYMÉTRIE (f.)
AUTOMATIC GESTURE DRAWING	DESSINER AUTOMATIQUEMENT

- B -

BACKGROUND	ARRIÈRE-PLAN (m.)
BALANCE	ÉQUILIBRE (m.)
BAREN	FROTTPTON (m.)
BASE LINE	LIGNE (f.) DE FUITE
BATIK	BATIK (m.)
BISQUE	BISCUIT (m.)
BLOCK	BLOC (m.)
BRAYER	ROULEAU (m.) ENCREUR

CALLIGRAPHIC LINE	LIGNE (f.) CALLIGRAPHIQUE
CASTING	MOULAGE (m.)
CAT STAIRS	ESCALIERS (m. pl.) DE CHAT
CHARCOAL	FUSAIN (m.)
CINEMATOGRAPHY	CINÉMATOGRAPHIE (f.)
COLLAGE	COLLAGE (m.)
COLLAGE PRINT	GRAVURE (f.) COLLÉE
COLLOGRAPH	COLLOGRAPHE (m.)
COLOUR	COULEUR (f.)
COLOURANTS	COLORANTS (m. pl.)
COLOUR HARMONIES	COULEURS (f. pl.) HARMONIEUSES
COLOUR SCHEME	COMBINAISON (f.) DE COULEURS
COLOUR WHEEL	GAMME (f.) DES COULEURS
COMPLEMENTARY COLOURS	COULEURS (f. pl.) COMPLÉMENTAIRES
COMPOSITION	COMPOSITION (f.)
CONCENTRIC	CONCENTRIQUE (adj.)

CONSTRUCTION	CONSTRUCTION (f.)
CONTÉ	CONTÉ (m.)
CONTENT	CONTENU (m.)
CONTINUITY	CONTINUITÉ (f.)
CONTINUOUS LINE	LIGNE (f.) CONTINUE
CONTOUR	CONTOUR (m.)
CONTRAST	CONTRASTE (m.)
CONTRASTING COLOURS	COULEURS (f. pl.) CONTRASTANTES
COUCHING	POINT (m.) D'OURLET
CRAFTSMANSHIP	MÉTIER (m.) D'ART
CRAYON ENGRAVING	GRAVURE (f.) AU CRAYON
CRAYON RESIST	FIXAGE (m.)
CRITIC	CRITIQUE (f. et m.)
CROSS-HATCHING	HACHURES (f. pl.) CROISÉES
CURVILINEAR	CURVILIGNE (adj.)

DECORATIVE	DÉCORATIF, DÉCORATIVE (adj.)
DEPTH ILLUSION	ILLUSION (f.) DE LA PROFONDEUR
DESIGN	DESIGN (m.)
DESIGNED OBJECTS	OBJETS (m. pl.) ÉLABORÉS
DIORAMA	DIORAMA (m.)
DISTORTION	ALTÉRATION (f.)
DOMINANCE	PRÉDOMINANCE (f.)
DRAWING MEDIUMS	MATÉRIAUX (m. pl.) DU DESSIN
DRY BRUSH	PINCEAU (m.) SEC
DULLNESS	TERNE (adj.)
DYNAMIC RHYTHMS	RYTHMES (m. pl.) DYNAMIQUES

EDITION

ÉDITION (f.)

ELEMENTS OF DESIGN

ÉLÉMENTS (m. pl.) DU DESIGN

EMBOSS

TRAVAILLER EN RELIEF

EMPHASIS

ACCENT (m.)

EXPRESSIONISM

EXPRESSIONNISME (m.)

FIGURE-GROUND	PLAN (m.) FIGURÉ
FIRE	FEU (m.)
FOCAL POINT	FOYER (m.)
FOREGROUND	PREMIER PLAN (m.)
FORESHORTENING	RACCOURCI (m.)
FORM	FORME (f.)
FOUND OBJECT	OBJET (m.) TROUVÉ
FRIEZE	FRISE (f.)
FROTTAGE	FROTTAGE (m.)

- G -

GADGET PRINTING

GADGET (m.) POUR IMPRIMER

GELS

GELÉES (f. pl.)

GESTURE DRAWING

DESSIN (m.) SUR LE VIF

GLAZE

GLAÇURE (f.)

GRADATION

GRADATION (f.)

GREENWARE

POTERIE (f.) CRUE
(CÉRAMIQUE (f.) CRUE)

GRID SYSTEM

SYSTÈME (m.) DE GRILLES

GROUND

PLAN (m.)

HARMONY

HARMONIE (f.)

HATCHING

HACHURES (f. pl.)

HUE

NUANCE (f.) ou TEINTE (f.)

ILLUSTRATION

ILLUSTRATION (f.)

IMAGE

IMAGE (f.)

IMPASTO

IMPASTO (f.)

IMPLIED LINE

LIGNE (f.) IMPLICITE

IMPRESSIONISM

IMPRESSIONNISME (m.)

INCISED DESIGN

DESIGN (m.) GRAVÉ

INTAGLIO

INTAGLIO (f.)

INTENSITY

INTENSITÉ (f.)

INTERCHANGE

ALTERNANCE (f.)

- J -

JUXTAPOSITION

JUXTAPOSITION (f.)

- K -

KINETIC ART

ART (m.) KINÉSIQUE

LINEAR PERSPECTIVE

PERSPECTIVE (f.) LINÉAIRE

LINO CUT

GRAVURE (f.) SUR LINOLÉUM
LINOTYPE (f.)

LITERAL MEANING

SIGNIFICATION (f.) LITTÉRALE

LITHOGRAPHY

LITHOGRAPHIE (f.)

LOW RELIEF SCULPTURE

SCULPTURE (f.) EN BAS-RELIEF

MASSING	BLOCS (m. pl.) EN RELIEF
MEDIUM, MEDIA	MATÉRIEL (m.), MATÉRIAUX (m. pl.)
METAMORPHOSIS	MÉTAMORPHOSE (f.)
MIDDLE GROUND	SECOND PLAN (m.)
MIXED MEDIA	MATÉRIAUX (m. pl.) MIXTES
MOBILE	MOBILE (m.)
MODELLING	MODELAGE (m.)
MONOCHROME	MONOCHROME (adj.)
MONOPRINT	MONOTYPE (n. m. et f. et adj.)
MONTAGE	MONTAGE (m.)
MOSAIC	MOSAÏQUE (f.)
MOVEMENT	MOUVEMENT (m.)
MURAL	MURALE (f.)

NESTING

IMBRICATION (f.)

NON-OBJECTIVE

SUBJECTIF, SUBJECTIVE (adj.)

OIL PASTELS

PASTELS (m. pl.) À L'HUILE

OPAQUE

OPAQUE (adj.)

ORGANIC

ORGANIQUE (adj.)

ORIGINAL

ORIGINAL (n. m. et adj.)

OXIDES

OXYDES (m. pl.)

PAINTING MEDIUMS, MEDIA	MATÉRIEL/MATÉRIAUX (m.) POUR LA PEINTURE
PALETTE	PALETTE (f.)
PAPIER-MÂCHÉ	PAPIER (m.) MÂCHÉ
PASTELS	PASTELS (m. pl.)
PATTERN	MOTIF (m.)
PERSPECTIVE	PERSPECTIVE (f.)
PHOTOGRAM	PHOTOGRAMME (m.)
PHOTO MONTAGE	MONTAGE (m.) PHOTOGRAPHIQUE
PICTOGRAPH	PICTOGRAMME (m.)
PICTURE PLANE	PLAN (m.) D'UNE IMAGE
PIGMENT	PIGMENT (m.)
PINCH POT	POTERIE (f.) FAÇONNÉE À LA MAIN PAR LE PINCEMENT
PLANE	PLAN (m.)
PLATE	PLAQUE (f.)
POSITIVE SHAPES	FORMES (f. pl.) POSITIVES

POSITIVE SPACE

ESPACE (m.) POSITIF

POTTERY

POTERIE (f.)

PRIMARY COLOURS

COULEURS (f. pl.) PRIMAIRES

PRINT

GRAVURE (f.)

PRINT (TO)

IMPRIMER

PRINTING PRESS

PRESSE (f.) D' IMPRESSION

PROOF

ÉPREUVE (f.)

PULL (TO)

TIRER

RADIAL	RADIALE (f.)
REALISM	RÉALISME (m.)
RECEDING PLANES	PLANS (m. pl.) FUYANTS
RELATED SHAPES	FORMES (f. pl.) CONNEXES
RELIEF PRINTING	IMPRESSION (f.) EN RELIEF
RELIEF SCULPTURE	SCULPTURE (f.) EN RELIEF
RELIEF SCULPTURE (BAS-RELIEF)	SCULPTURE (f.) EN RELIEF (BAS-RELIEF)
REPETITION	RÉPÉTITION (f.)
REPRESENTATION	REPRÉSENTATION (f.)
REPRODUCTION	REPRODUCTION (f.)
RHYTHM	RYTHME (m.)
ROMANTICISM	ROMANTISME (m.)
RUBBINGS	FROTTIS (m.)

SCALE	À L'ÉCHELLE
SCORING	INCISION (f.)
SCULPTURE, SCULPTING	SCULPTURE (f.), SCULPTER
SECONDARY COLOURS	COULEURS (f. pl.) SECONDAIRES
SERIGRAPHY	SÉRIGRAPHIE (f.)
SGRAFFITO	SGRAFFITO (m.), SGRAFFITE (m.)
SHADE	NUANCE (f.)
SHADOW PUPPETS	THÉÂTRE (m.) D'OMBRES MARIONNETTES (f. pl.)
SHAPE	FORME (f.)
SKELETAL	SQUELETTIQUE (adj.)
SLAB	PLAQUE (f.)
SLIP	ENGOBE (m.)
SPACE	ESPACE (m.)
SPATIAL DEPTH	PROFONDEUR (f.) SPATIALE
SPATTER PAINTING	PEINTURE (f.) PAR ÉCLABOUSSURE

SPINDLE	FUSEAU (m.)
STAINS	GLAÇURE (f.)
STAINING	GLACIS (m.)
STENCIL	POCHOIR (m.)
STENCIL PRINTING	IMPRESSION (f.) AU POCHOIR
STILL-LIFE	NATURE (f.) MORTE
STILL PHOTOGRAPHY	PHOTOGRAPHIE (f.) FIXE
STRIPPLING	POINTILLÉ (m.)
STORY BOARD	BANDE (f.) DESSINÉE
STUDIO AREAS OR TECHNIQUES	MODES (m. pl.) D'EXPRESSION OU TECHNIQUES
STYLE	STYLE (m.)
STYLIZED FORM	FORME (f.) STYLISÉE
SURREALISM	SURRÉALISME (m.)
SYMBOL	SYMBOLE (m.)
SYMMETRY	SYMÉTRIE (f.)

TABBY OR PLAIN WEAVE

TISSAGE (m.) UNI OU MOUCHETÉ

TEMPERA

DÉTREMPE (f.)

TEMPLATE

PATRON (m.)

TERTIARY COLOURS

COULEURS (f. pl.) TERTIAIRES

TEXTURE

TEXTURE (f.)

THEME

THÈME (m.)

THREE-DIMENSIONAL

À TROIS DIMENSIONS

THRUST LINES

LIGNES (f. pl.) DE FORCE

TIE-AND-DYE OR TWIST-AND-DYE

NOUER-LIER-TEINDRE OU
TRESSER-ENTORTILLER-TEINDRE

TINT

TEINTE (f.)

TONE

TON (m.)

TRANSLUCENT

TRANSLUCIDE (adj.)

TRANSPARENT

TRANSPARENT (adj.)

TRIAD

TRIADÉ (f.)

TWO-DIMENSIONAL

À DEUX DIMENSIONS

- U -

UNITY

UNITÉ (f.)

- V -

VALUE

VALEUR (f.)

VANISHING POINT

POINT (m.) DE FUITE

VIEWFINDER

VISIONNEUSE (f.)

VOLUME

VOLUME (m.)

WARP

CHAÎNE (f.)

WASH

LAVIS (m.)

WATER COLOUR

AQUARELLE (f.)

WEFT OR WOOF

TRAME (f.)

WET-ON-WET

DÉTREMPER

DATE DE RETOUR _____

[illegible]

Blank page with a vertical strip of white paper on the left edge.

University of Alberta Library



0 1620 0996 2414